

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 744/2011,**28. juuli 2011,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Karlovarské oplatky (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

nimetust „Karlovarské oplatky” on kasutatud määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 2 lõike 1 punkti b tähenduses ning et nimetuse esitaja on tunnustatud tootjate rühm.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti artikli 7 lõike 5 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõikega 2 ja vastavalt artikli 17 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Tšehhi Vabariigi 20. oktoobri 2004. aasta taotlus registreerida nimetus „Karlovarské oplatky” ⁽²⁾.
- (2) Austria ja Saksamaa esitasid oma vastuväited registreerimisele vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 lõikele 1. Kõnealuse määruse artikli 7 lõike 3 esimese lõigu punktide a, b, c ja d kohaselt loeti vastuväited vastuvõetavaks.
- (3) Komisjon kutsus 21. jaanuari 2008. aasta kirjaga asjaomaseid liikmesriike üles saavutama omavaheline kokkulepe vastavalt nende riigisisestele menetlustele.
- (4) Kuna Tšehhi Vabariik ja Austria ning Tšehhi Vabariik ja Saksamaa ei ole suutnud ettenähtud tähtaja jooksul kokkuleppele jõuda, peaks komisjon võtma vastu otsuse vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 15 lõikes 2 osutatud korrale.
- (5) Kui rääkida väidetavast mittevastavusest määruse (EÜ) nr 510/2006 artiklile 2 seoses geograafilise ala piiritlemise ja kõnealuses piirkonnas tootmise, mineraalvee kasutamise ja selle omadustega ning vahvritel kasutatava graafilise kujutisega, siis kinnitasid vastutavad riiklikud asutused, et need aspektid on õiged ning lisaks sellele ei tuvastatud ühtegi ilmset viga. Kuigi vastuväite esitajad on arvamusel, et tootele iseloomulik tunnus ei saa olla tingitud mineraalvee kasutamisest, tuleks märkida, et taotlus sisaldab registreerimiseks vajalikke, eelkõige toote eripäral ja mainel põhinevaid elemente. Riiklikud asutused esitasid täiendavalt tõendeid selle kohta, et

- (6) Leiti, et „Karlsbader Oblaten” ja „Karlovarské oplatky” võib pidada vastastikusteks tõlgeteks vastavalt saksa ja tšehhi keeles. Saksamaa vastuväidetest nähtus, et nimetust „Karlsbader Oblaten” sisaldavad kaubamärgid on registreeritud enne seda, kui esitati taotlus registreerida nimetus „Karlovarské oplatky” kaitstud geograafilise tähisena. Esitati mõned tõendid selle kohta, et mõnikord võib nimetus olla omandanud kasutamisega sisse seatud kaubamärgi staatuse. Täiendavalt esitati tõendeid selle kohta, et Saksamaal seostavad tarbijad nimetust „Karlsbader Oblaten” konkreetset liiki vahvliga. Vastuväidetes ei esitatud ühtegi tõendit selle kohta, et tarbijad kindlalt seostaksid vahvleid kõigi või mis tahes kaubamärkidega, mis on eristatavad kirjeldatavast tähisest „Karlsbader Oblaten”, või et tarbijaid eksitatakse nimetuse „Karlovarské oplatky” all turustatava toote tegeliku määratluse osas. Seepärast ei saa komisjon järeldada, et nimetuse „Karlovarské oplatky” registreerimine oleks vastuolus määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 3 lõikega 4.
- (7) Kuna nimetuste „Karlsbader Oblaten” ja „Karlovarské oplatky” esimene osa on identne, on mõistlik järeldada, et määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 lõike 3 punkti c kohaldamisel on nimetused osaliselt identsed. Arvestades lisaks sellele mõlema toote vastastikuseid tõlkenimesid, foneetilisi ja visuaalseid sarnasusi ning nende ühist päritolu, võiks määruse (EÜ) nr 510/2007 artikliga 13, eelkõige lõike 1 punktiga b ettenähtud kaitse kohaldamisest tuleneda, et nimetuse „Karlovarské oplatky” võimaliku registreerimise korral võiks pädev kohus leida, et seda on kaitstud nimetuse „Karlsbader Oblaten” kasutamise eest. Seetõttu nähtub tõenditest, et kooskõlas määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 lõike 3 punktiga c kahjustaks nimetuse „Karlovarské oplatky” registreerimine nimetuse „Karlsbader Oblaten” edasist olemasolu.

- (8) Vastuväited tunnistati vastuvõetavaks muu hulgas sel põhjusel, et nimetuse registreerimine ohustaks osaliselt identset nimetust „Karlsbader Oblaten” sel määral, kui seda nimetust kasutatakse toote puhul, ning see ei ole kaitstud kaubamärki käsitlevate õigusaktide kohaselt. Tõenditest nähtub veel, et endise nimega Karlsbadi linna tootjatelt pärit nimetus „Karlsbader Oblaten” ja sellise nimega vahvlite tootmine on püsinud märkimisväärselt pikka aega. Lisaks sellele ilmneb tõenditest, et nimetusega „Karlovarské oplatky” ühist päritolu nimetuse „Karlsbader Oblaten” kasutamine osutab autentsele ja traditsioonilisele tootele, mille kasutamine ei olnud üldjuhul mõeldud nimetuse „Karlovarské oplatky” tuntuse ärakasutamiseks. Nimetatud põhjustel ning õigluse ja

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT C 85, 19.4.2007, lk 6.

tavapärase kasutuse huvides tuleks ette näha määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 13 lõikega 3 ette nähtud maksimaalne üleminekuperiood.

- (9) Seoses nimetust „Karlsbader Oblaten” sisaldavate kaubamärkidega, mis olid kaitstud registreerimisega või mis olid omandatud enne „Karlovarské oplatky” registreerimise taotluse esitamist, ei ole määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 14 lõike 1 tingimused täidetud; seega ei saa nimetuse „Karlovarské oplatky” registreerimisel kaitstud geograafilise tähisena kõnealuseid kaubamärke kehtetuks tunnistada ega saa nende jätkuvat kasutamist takistada, sest kaubamärki käsitlevates õigusaktides sätestatud üldnõuded on muul moel täidetud.
- (10) Seoses üldnimetuseks muutunud nimetustega osutatakse vastuväites nimetuse „Karlsbader Oblaten”, mitte aga nimetuse „Karlovarské oplatky” üldisele kasutamisele Saksamaal ja Austrias. Kuigi vastuväidetes on esitatud tõendeid näitamaks, et kasutatakse arvukalt üldisi kirjeldavaid mõisteid (sh saksakeelne tähendus „Karlsbader Oblaten”), ei ole esitatud tõendeid selle kohta, et nimetust „Karlovarské oplatky” on kasutatud sellise tootekategooria tähistamiseks, mis ei ole pärit Karlovy Vary piirkonnast. Nimetus „Karlovarské oplatky” registreeriti kaitstud geograafilise tähisena Tšehhi Vabariigis 1967. aastal. Vastuväites ei võeta arvesse olukorda Tšehhi Vabariigis. Seepärast ei saa esitatud teabe põhjal nimetust „Karlovarské oplatky” käsitada üldnimetusena ning puudub mittevastavus määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 3 lõikele 1.
- (11) Eeltoodut arvesse võttes tuleks nimetus „Karlovarské oplatky” kanda kaitstud päritolunimetuste ja geograafiliste

tähiste registrisse, kohaldades viieaastast üleminekuperioodi, mille jooksul võib jätkata nimetuse „Karlsbader Oblaten” kasutamist asjaoludel, mis ilma sellise üleminekuperioodita võiksid olla vastuolus määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 13 lõikes 1 sätestatud kaitsega.

- (12) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas kaitstud geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

Artikkel 2

1. Nimetust „Karlsbader Oblaten” tohib alates käesoleva määruse jõustumisest viie aasta jooksul kasutada selliste vahvlite puhul, mis ei vasta nimetuse „Karlovarské oplatky” spetsifikatsioonidele.

2. Nimetust „Karlsbader Oblaten” sisaldavaid kaubamärke, mis olid kaitstud registreerimisega või mis olid omandatud enne 20. oktoobrit 2004, ei saa nimetuse „Karlovarské oplatky” registreerimisel kaitstud geograafilise tähisena kehtetuks tunnistada ega saa nende jätkuvat kasutamist takistada, sest kaubamärki käsitlevates õigusaktides sätestatud üldnõuded on muul moel täidetud.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuli 2011

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

LISA

Määruse (EÜ) nr 510/2006 I lisas osutatud toiduained:

Klass 2.4. Leib, valikpagaritooted, koogid, kondiitritooted, küpsised ja muud pagaritooted

TŠEHHI VABARIIK

Karlovarské oplatky (KGT)